

## VERORDENING (EG) Nr. 990/2006 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 2006

**inzake de opening van permanente openbare inschrijvingen voor de uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus van de lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1784/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie<sup>(2)</sup> zijn de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(3)</sup> zijn gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en de bestemming van producten uit interventie vastgesteld.
- (3) Bij de huidige marktsituatie is het dienstig om, met inachtneming van de beschikbare interventievoorraden graan en de mogelijkheden om dat graan naar derde landen uit te voeren, permanente openbare inschrijvingen te openen voor de uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus van de lidstaten. Elk van deze inschrijvingen moet als een afzonderlijke openbare inschrijving worden beschouwd.
- (4) Voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop moeten speciale bepalingen worden vastgesteld die zijn aangepast aan de graansector. Het is dienstig daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de in de regelgeving vastgestelde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt.
- (5) Bijgevolg moet van sommige voorschriften worden afgeweken, met name van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2131/93, voorzover die betrekking hebben op de te betalen prijs, de termijnen voor het indienen van de biedingen en het bedrag van de zekerheid, en die van Verordening (EEG) nr. 3002/92, voorzover die betrekking hebben op de op het uitvoercertificaat aan te brengen vermeldingen, het uitslagbewijs en, in voorkomend geval, het exemplaar T5.
- (6) Om wederinvoer te voorkomen, mag uitvoer in het kader van de bij de onderhavige verordening geopende inschrijving alleen geschieden naar bepaalde derde landen.
- (7) In artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is bepaald dat de laagste vervoerkosten tussen de plaats van opslag en de plaats van lading in de haven of de plaats van grensoverschrijding die met zo gering mogelijke vervoerkosten kan worden bereikt, aan de als exporteur aangewezen inschrijver worden vergoed. Voor de lidstaten zonder zeehaven voorziet artikel 7, lid 2bis, van dezelfde verordening in de mogelijkheid om de kosten van het vervoer op de gunstigste voorwaarden tussen de plaats van opslag en de werkelijke plaats van grensoverschrijding aan de als exporteur aangewezen inschrijver te vergoeden tot een bepaald maximum. Deze bepaling moet worden toegepast voor de betrokken lidstaten en de bepalingen voor de toepassing ervan moeten worden vastgesteld.
- (8) Met het oog op een doelmatig beheer van de regeling moet worden voorzien in de elektronische overdracht van de door de Commissie vereiste gegevens.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

<sup>(1)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1154/2005 van de Commissie (PB L 187 van 19.7.2005, blz. 11).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 749/2005 (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 10).

<sup>(3)</sup> PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 (PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13).

1. De interventiebureaus van de in lid 1 genoemde lidstaten houden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van graan dat in hun bezit is, onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden, tenzij in deze verordening anders is bepaald. De maximumhoeveelheid van de soorten graan waarop de inschrijving betrekking heeft, zijn vermeld in bijlage I.

2. Voor zachte tarwe en rogge heeft elke inschrijving betrekking op een maximumhoeveelheid die bestemd is voor uitvoer naar derde landen, met uitzondering van Albanië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Bosnië en Herzegovina, Bulgarije, Kroatië, Liechtenstein, Montenegro, Roemenië, Servië<sup>(1)</sup> en Zwitserland.

Voor gerst heeft de inschrijving betrekking op een maximumhoeveelheid die bestemd is voor uitvoer naar derde landen, met uitzondering van Albanië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Bosnië en Herzegovina, Bulgarije, Canada, Kroatië, de Verenigde Staten van Amerika, Liechtenstein, Montenegro, Mexico, Roemenië, Servië<sup>(1)</sup> en Zwitserland.

#### Artikel 2

1. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties, noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

2. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

3. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld, zonder maandelijkse verhogingen.

4. Voor Tsjechië, Luxemburg, Hongarije, Oostenrijk en Slowakije worden de kosten van het vervoer op de gunstigste voorwaarden tussen de plaats van opslag en de werkelijke plaats van grensoverschrijding buiten hun grondgebied aan de als exporteur aangewezen inschrijver vergoed overeenkomstig artikel 7, lid 2bis, van Verordening (EEG) nr. 2131/93, tot een in het bericht van inschrijving vastgesteld maximum.

#### Artikel 3

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De in het kader van elke op grond van deze verordening geopende openbare inschrijving ingediende biedingen mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 49 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van Kosovo, zoals gedefinieerd in resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999.

<sup>(2)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

#### Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen voor de eerste deelinschrijving op 6 juli 2006 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De termijn voor het indienen van de biedingen voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt elke donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van 3 augustus 2006, 17 augustus 2006, 24 augustus 2006, 2 november 2006, 28 december 2006, 5 april 2007 en 17 mei 2007, die in weken vallen waarin geen inschrijving plaatsvindt.

De termijn voor de indiening van de biedingen voor de laatste deelinschrijving verstrijkt op 28 juni 2007 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. De biedingen moeten worden ingediend bij de betrokken interventiebureaus, waarvan de gegevens zijn opgenomen in bijlage I.

#### Artikel 5

Het interventiebureau, de opslaghouder en de koper gaan, op verzoek van deze laatste en in onderlinge overeenstemming, naar keuze van de koper hetzij vóór, hetzij bij de uitslag uit de opslagplaats, over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde die evenwel niet de opslaghouder kan zijn.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper, of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters worden genomen bij uitslag uit de opslagplaats.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses langs elektronische weg aan de Commissie meegedeeld.

#### Artikel 6

1. De koper moet de partij als zodanig aanvaarden indien het eindresultaat van de analyses van de monsters duidt op een kwaliteit die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit;

b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:

- 1 kilogram per hectoliter voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 75 kilogram per hectoliter voor zachte tarwe, 64 kilogram per hectoliter voor gerst en 68 kilogram per hectoliter voor rogge,
- 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
- 0,5 procentpunt voor de in de punten B.2 en B.4 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 824/2000 van de Commissie <sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden,
- 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 824/2000 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven.

2. Indien het eindresultaat van de analyses van de monsters duidt op een kwaliteit die beter is dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het in lid 1, onder b), bedoelde verschil, kan de koper:

- a) hetzij de partij als zodanig aanvaarden,
- b) hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen.

In het in de eerste alinea, onder b), bedoelde geval is de koper pas van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld van zijn beslissing op de hoogte heeft gebracht met gebruikmaking van het formulier volgens het model in bijlage II.

3. Indien het eindresultaat van de analyses van de monsters duidt op een kwaliteit die minder is dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, mag de koper beslissen de betrokken partij niet af te halen. Hij is pas van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau van zijn beslissing op de hoogte heeft gebracht met gebruikmaking van het formulier volgens het model in bijlage II.

#### Artikel 7

In de in artikel 6, lid 2, eerste alinea, onder b), en lid 3, bedoelde gevallen kan de koper het interventiebureau verzoeken om zonder extra kosten een andere partij graan van de vastgestelde kwaliteit te leveren. In dat geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen drie dagen na het door

de koper ingediende verzoek worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan onverwijld langs elektronische weg in kennis met gebruikmaking van het formulier volgens het model in bijlage II.

Indien de koper, binnen een periode van ten hoogste een maand na de datum van het eerste door de koper ingediende verzoek om vervanging, na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de vastgestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen, nadat hij de Commissie en het betrokken interventiebureau daarvan onverwijld langs elektronische weg op de hoogte heeft gebracht met gebruikmaking van het formulier volgens het model in bijlage II.

#### Artikel 8

1. Indien het graan wordt uitgeslagen vóórdat de resultaten van de in artikel 5 bedoelde analyses bekend zijn, zijn vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

2. De kosten van de in artikel 5 bedoelde monsternemingen en analyses, maar niet die van de in artikel 6, lid 3, bedoelde monsternemingen en analyses, komen ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. De overslagkosten en de eventueel op verzoek van de koper verrichte aanvullende analyses zijn voor rekening van de koper.

#### Artikel 9

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie wordt in de documenten betreffende de verkoop van graan overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, in het uitslagbewijs als bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, in de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, in het exemplaar T5, opgenomen:

- a) voor zachte tarwe, een van de in bijlage III, deel A, van de onderhavige verordening vastgestelde vermeldingen;
- b) voor gerst, een van de in bijlage III, deel B, van de onderhavige verordening vastgestelde vermeldingen;
- c) voor rogge, een van de in bijlage III, deel C, van de onderhavige verordening vastgestelde vermeldingen.

#### Artikel 10

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid wordt vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten aan de kopers zijn afgegeven.

<sup>(1)</sup> PB L 100 van 20.4.2000, blz. 31.

2. In afwijking van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de naleving van de verplichting tot uitvoer gegarandeerd door een zekerheid waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de op de toewijzingsdag geldende interventieprijs en de toewijzingsprijs, met dien verstande dat het bedrag nooit kleiner mag zijn dan 25 EUR per ton. De helft van deze zekerheid wordt gesteld bij de afgifte van het uitvoercertificaat en het saldo vóór het afhalen van het graan.

#### Artikel 11

De interventiebureaus stellen de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de in artikel 4, lid 1, vastgestelde termijn voor het indienen van de biedingen in kennis van de ontvangen biedingen. Indien geen biedingen zijn ingediend, stelt de betrokken lidstaat de Commissie daarvan binnen dezelfde termijn in kennis. Indien een lidstaat binnen de voorgeschreven termijn geen mededeling heeft gedaan aan de Commissie, gaat deze laatste ervan uit dat in de betrokken lidstaat geen biedingen zijn gedaan.

De in de eerste alinea bedoelde mededelingen worden langs elektronische weg gedaan met gebruikmaking van het formulier volgens het model in bijlage IV. Voor elke inschrijving die is geopend, wordt per graansoort een afzonderlijk formulier aan

de Commissie gezonden. De identiteit van de inschrijvers moet geheim blijven.

#### Artikel 12

1. Volgens de in artikel 25, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1784/2003 bedoelde procedure stelt de Commissie, voor elke betrokken graansoort en voor elke lidstaat, de minimumverkoop prijs vast of besluit zij geen gevolg te geven aan de ontvangen biedingen, overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 2131/93.

2. Indien de vaststelling van een minimumverkoop prijs overeenkomstig lid 1 tot gevolg zou hebben dat de voor een lidstaat beschikbare maximumhoeveelheid wordt overschreden, kan tegelijk ook een toewijzingscoëfficiënt worden vastgesteld voor de hoeveelheden waarvoor de minimumprijs is geboden, zodat de voor de betrokken lidstaat beschikbare maximumhoeveelheid in acht wordt genomen.

#### Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 2006.

Voor de Commissie  
Mariann FISCHER BOEL  
Lid van de Commissie

## BIJLAGE I

## LIJST VAN DE OPENBARE INSCHRIJVINGEN

Lidstaat	Voor verkoop op de markt van derde landen aangeboden hoeveelheden (in t)			Interventiebureau Naam, adres en nuttige gegevens
	Zachte tarwe	Gerst	Rogge	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	50 000	150 000	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Tel.: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tel.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	300 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel.: (49-228) 6845 — 3704 Fax 1: (49-228) 6845 — 3985 Fax 2: (49-228) 6845 — 3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Tel.: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archamon str., GR-104 46 Athens Tel.: (30-210) 212 47 87 & 47 54 Fax: (30-210) 212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España Tel.: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des gran- des cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tel.: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Fax: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Lidstaat	Voor verkoop op de markt van derde landen aangeboden hoeveelheden (in t)			Interventiebureau Naam, adres en nuttige gegevens
	Zachte tarwe	Gerst	Rogge	
Ierland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Tel.: 353 53 63400 Fax: 353 53 42843
Italia	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45, 00184 Roma Tel.: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Tel.: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	50 000	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Tel.: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tel.: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	500 000	80 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24 H-1095 Budapest Tel.: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: erteakesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Tel.: (31) 475 355 486 Fax: (31) 475 318 939 e-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tel.: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Lidstaat	Voor verkoop op de markt van derde landen aangeboden hoeveelheden (in t)			Interventiebureau Naam, adres en nuttige gegevens
	Zachte tarwe	Gerst	Rogge	
Polska	400 000	100 000	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel.: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 1269-163 Lisboa Tel.: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana Tel.: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	30 000	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Tel.: (421-2) 58 24 3271 Fax: (421-2) 57 41 2665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Tel.: (358-9) 16001 Fax: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tel.: (46) 36 15 50 00 Fax: (46) 36 19 05 46 e-mail: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Tel.: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

—: voor deze graansoort is er in deze lidstaat geen interventievoorraad.

## BIJLAGE II

**Mededeling aan de Commissie inzake weigering en eventuele vervanging van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijvingen voor de uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus van de lidstaten**

Model (\*)

(De artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 990/2006)

„GRAANSOORT: GN-code (\*\*)”

Naam van de inschrijver aan wie is toegewezen:

— Datum van de toewijzing:

— Datum van de weigering van de partij door de koper:

Lidstaat	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in t)	Adres van de opslagplaats	Reden voor de weigering tot overneming
				— soortelijk gewicht (kg/hl) — % gekiemde korrels — % uitschot (Schwarzbesatz) — % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraankorrels zijn — Overige

(\*) In te dienen bij DG AGRI (D/2).

(\*\*) 1001 90 voor zachte tarwe, 1003 00 voor gerst en 1002 00 00 voor rogge.



## BIJLAGE III

## Deel A

## In artikel 9 bedoelde vermeldingen voor zachte tarwe

- *Spaans*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 990/2006
- *Tsjechisch*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006
- *Deens*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006
- *Duits*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhr-abgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006
- *Ests*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006
- *Grieks*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006
- *Engels*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006
- *Frans*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 990/2006
- *Italiaans*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006
- *Lets*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006
- *Litouws*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006
- *Hongaars*: Intervenció s búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet
- *Nederlands*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006
- *Pools*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006
- *Portugees*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006
- *Slowaaks*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006
- *Sloveens*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006
- *Fins*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006
- *Zweeds*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

**Deel B****In artikel 9 bedoelde vermeldingen voor gerst**

- *Spaans:* Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 990/2006
- *Tsjechisch:* Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006
- *Deens:* Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006
- *Duits:* Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006
- *Ests:* Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006
- *Grieks:* Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006
- *Engels:* Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006
- *Frans:* Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 990/2006
- *Italiaans:* Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006
- *Lets:* Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006
- *Litouws:* Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006
- *Hongaars:* Intervenció árpa, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet
- *Nederlands:* Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006
- *Pools:* Jęczmien interwencyjny niedający podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006
- *Portugees:* Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006
- *Slowaaks:* Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006
- *Sloveens:* Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006
- *Fins:* Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006
- *Zweeds:* Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

**Deel C****In artikel 9 bedoelde vermeldingen voor rogge**

- *Spaans:* Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 990/2006
- *Tsjechisch:* Intervenční žito nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006
- *Deens:* Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006
- *Duits:* Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006
- *Ests:* Sekkumisrukis, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006
- *Grieks:* Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006
- *Engels:* Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006
- *Frans:* Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 990/2006
- *Italiaans:* Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006
- *Lets:* Intervences rudzi bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006
- *Litouws:* Intervenciniai rugiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006
- *Hongaars:* Intervencióz rozs, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet
- *Nederlands:* Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006
- *Pools:* Żyto interwencyjne niedające podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006
- *Portugees:* Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006
- *Slowaaks:* Intervenčná raž, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006
- *Sloveens:* Intervencija rži brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006
- *Fins:* Interventioruis, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006
- *Zweeds:* Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

## BIJLAGE IV

**Mededeling aan de Commissie van de inschrijvingen die zijn ontvangen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van graan uit de interventievoorraden**

Model (\*)

(Artikel 11 van Verordening (EG) nr. 990/2006)

„GRAANSOORT: GN-code (\*\*)”

„LIDSTAAT (\*\*\*)”

1	2	3	4	5	6
Volnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Maximum-hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t) <sup>(1)</sup>	Toeslagen (+) Kortingen (-) (EUR/t) (p.m.)	Handelskosten <sup>(2)</sup> (in EUR/t)
1					
2					
3					
enz.					

<sup>(1)</sup> Deze prijs omvat de toeslagen en kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

<sup>(2)</sup> De handelskosten omvatten kosten voor diensten en verzekeringen vanaf het moment van uitslag uit de interventievoorraad tot het moment van levering franco aan boord (FOB) in de haven van uitvoer, met uitzondering van de transportkosten. De vermelde bedragen moeten worden gebaseerd op de reële gemiddelde kosten die het interventiebureau in de loop van het halfjaar voorafgaand aan de inschrijvingsperiode heeft genoteerd, uitgedrukt in EUR per ton.

De totale hoeveelheden van de biedingen vermelden (inclusief de afgewezen biedingen voor eenzelfde partij): .... ton.

(\*) In te dienen bij DG AGRI (D/2).

(\*\*) 1001 90 voor zachte tarwe, 1003 00 voor gerst en 1002 00 00 voor rogge.

(\*\*\*) De betrokken lidstaat vermelden.